



Fervan's News

¡Soy fervanista, soy excelente!



COUNTRY SCHOOL GAZETTE ● THIRTY-SIXTH EDITION ● DECEMBER 2018

El año 2018 deja huella de excelente calidad y éxito en la historia del Colegio Fervan Campestre

Para el Colegio FERVAN Campestre y su equipo, siempre ha sido importante ser constantes y perseverar en el esfuerzo para alcanzar los retos que se proponen cada año, sin olvidar que lo más satisfactorio es el legado que como educadores dejemos en nuestros estudiantes; el trabajo bien hecho, con calidad, honestidad, responsabilidad y compromiso nos ennoblece, nos dignifica y nos motiva a planear nuevos desafíos para el siguiente año.

Con base en la detenida evaluación institucional, realizada por representantes de los diferentes estamentos del colegio, principalmente por el Consejo Directivo, se concluye que, definitivamente el desempeño durante el año 2018, dejó una huella

de calidad y éxito en la historia educativa del Colegio Fervan Campestre, no sólo por los excelentes logros académicos en las pruebas estatales, los aciertos en el proceso de formación de los estudiantes y el éxito en cada una de las actividades realizadas; lo más importante, son los retos que nos exige para el año que viene.

Cada logro es un nuevo desafío y una nueva meta por alcanzar, dice el adagio: *"Poco a poco y con paso firme, se anda lejos"*.

Gracias al apoyo de las entidades financieras y a la credibilidad que tiene el colegio frente a los padres de familia, se dio otro paso en la ampliación de la planta física, todo con el objetivo de ofrecer un mejor bienestar a nuestros estudiantes y a la comunidad en general y con la finalidad



de aumentar la cobertura a mayor número de estudiantes, puesto que hay mucha solicitud de cupos, principalmente para grado sexto y por falta de aulas, no se pueden recibir.

Estamos seguros, que con el apoyo y la ayuda de Dios, vamos a salir adelante con este nuevo proyecto.

Señor Carlos, Bogotá, padre de familia del colegio y arquitecto de cabecera del proyecto, gracias por estar siempre atento a hacer lo mejor y lo más adecuado para nuestro colegio, gracias a usted y a su equipo de trabajo, pronto contaremos con un excelente laboratorio de ciencias y a otros espacios que necesitamos en el año 2019.

Y para toda la comunidad fervanista, gracias por confiar en nosotros, gracias por hacernos parte del proceso de formación y educación de sus hijos, deseamos para todos: felicidad y lo más hermoso para ustedes en esta Navidad y que el año 2019, sea de bendiciones en salud, tranquilidad y unidad familiar.

¡Éxitos, salud y prosperidad!

*Lety Fernández de Gutiérrez,
Rectora.*



El Sr. Pasch visita el Colegio Fervan :: **Técnicas para un estudio eficiente** :: **Primeros auxilios** :: **Soñando paz y unión**

Ver pág. 2

Ver pág. 3

Ver pág. 4

Ver pág. 5

Simulacro Nacional :: **Salida recreativa y día del dulce** :: **Aprendizajes significativos: ¡Manos a la obra!**

Ver pág. 6

Ver pág. 7

Ver pág. 11

Promoción 2018 :: **Nuevo encuentro cultural** :: **¿Suiza viene a Colombia?** :: **Día del Amor y la Amistad**

Ver pág. 16

Ver pág. 21

Ver pág. 22

Ver pág. 23



Decimos adiós a un año muy gratificante como lo fue el 2018 para toda la comunidad Fervanista. Tenemos excelentes momentos por recordar como nuestra excelente Feria de la Ciencia en la cual los estudiantes tuvieron la oportunidad de demostrar sus aptitudes para la producción de alimentos y su emprendimiento empresarial y durante nuestro Octavo Festival Artístico Cultural se evidenciaron las grandes destrezas que nuestros estudiantes tienen para las danzas, la música y otras disciplinas relacionadas con la estética.

El colegio tuvo así mismo la oportunidad de participar en diferentes olimpiadas; como lo fueron las olimpiadas matemáticas en el Colegio Seminario de Facatativá, donde una estudiante de grado ter-

cero obtuvo excelentes resultados y las olimpiadas de Inglés Conaced donde el colegio quedó muy bien posicionado frente a todos los colegios participantes (Véanse Artículos "Olimpiadas Matemáticas" y "Olimpiadas Conaced" Tercera Edición).

Tuvimos la gran dicha de recibir los excelentes resultados de las pruebas saber 11 que la promoción 2018 obtuvo; posicionando así al colegio en el puesto 177 entre 12.540 colegios de calendario A.

Este excelente resultado abre miles de puertas a nuestros estudiantes y nos da la plena seguridad como colegio que estamos haciendo las cosas bien dentro y fuera de las aulas con nuestros estudiantes.

Por último, queremos desear a todas nuestras familias una Feliz



Navidad y Próspero Año 2019; que estas fechas sean la oportunidad para compartir en armonía y amor con nuestras familias.

Los esperamos con el mismo cariño y ganas de trabajar el próximo año.

Comité de redacción Fervan's News.

Herr Pasch zu Besuch am Colegio Fervan

Im November bekam das Colegio für 3 Wochen Besuch von Herrn Rudolf Pasch, der bei der SES (Senior Experten Service) ehrenamtlich arbeitet. Die SES ist eine Stiftung

der deutschen Wirtschaft und ist für die internationale Zusammenarbeit zuständig. Sie entsendet ehrenamtliche Fach- und Führungskräfte im Ruhestand oder einer beruflichen Auszeit. SES-Einsätze finden in erster Linie in Entwicklungs- und Schwellenländern statt.

So kam Herr Pasch, der unter anderem viele Jahre in Bolivien lebte und an einer Schule arbeitete, an das Colegio Fervan und

arbeitete nach dem Prinzip Hilfe zur Selbsthilfe mit den Lehrern (hauptsächlich mit den Deutschlehrern) der Schule zusammen, um den Unterricht zu verbessern. Hierbei ging es ihm um einen gegenseitigen Wissens- und Erfahrungstransfer. Für Fragen von Schülerseite war er stets offen und auch ich als Freiwillige bekam viele hilfreiche Tipps.

„Nur seinen Job“, wie Herr Pasch immer sagte, hat er sehr gut gemacht.

Vielen Dank!



El Sr. Pasch visita el Colegio Fervan

En noviembre el Colegio Fervan fue visitado por el señor Pasch, quien trabaja honorífico para el SES („Senior Experten Service“). El "Senior Experten Service" (SES) es una fundación de la industria alemana para la cooperación internacional. Envía a voluntarios profesionales y directivos jubilados o en excedencia profesional. Las misiones de SES se llevan a cabo principalmente en países en desarrollo y emergentes.

Así es como llegó el Sr. Pasch al Colegio Fervan. Él también vivió

muchos años en Bolivia y trabajó como director del Colegio Alemán. En el Colegio Fervan trabajó según el principio de la ayuda a la autoayuda junto con los profesores (principalmente con los profesores de alemán), para mejorar las clases. Se trató de un intercambio de conocimientos y experiencias. Siempre estaba abierto a las preguntas de los estudiantes y yo, como una voluntaria recibí muchos consejos útiles.

Fue "Solo su trabajo" como siempre dijo el señor Pasch, lo hizo muy bien!

¡Muchas gracias!





Fervan's News
36th Edition

Fervan's Country School Gazette * Thirty-Sixth Edition * December 2018

Rectora
Lic. Lety Fernández de Gutiérrez

Comité de Redacción
Johanna Alonso - Paola Torres

COLEGIO FERVAN CAMPESTRE
Km 25+400 Vía Bogotá - La Vega
Vereda Tierra Morada - Facatativá-Cund.
Cel.: 318 798 8581 • 320 839 9899

COLEGIO FERVAN - BOGOTÁ
Sede Administrativa:
Calle 75 No. 101-37
Tels.: 227 0374 - 433 3102

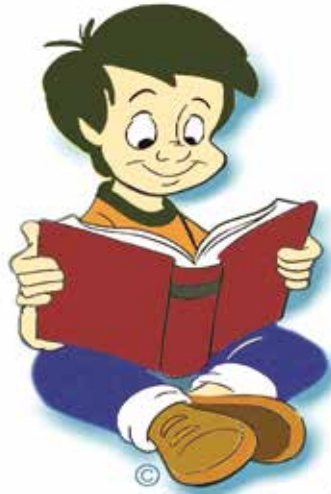
Preprensa e Impresión
Ediciones Ántropos Ltda.
Cra. 100B No. 75 D - 05 • Bogotá, D.C
PBX: 433 7701
www.edicionesantropos.com

Prohibida la reproducción total o parcial del material gráfico o escrito de esta publicación, sin la autorización expresa del Colegio Fervan, a menos que se indique lo contrario.



Técnicas para un estudio eficiente

El aprendizaje es un proceso de adquisición de habilidades y conocimientos, que se produce a través de la enseñanza, la experiencia o el estudio. Respecto al estudio, puede decirse que es el esfuerzo o trabajo que una persona hace para aprender algo. Por otra parte, una técnica es un procedimiento cuyo objetivo es la obtención de un cierto resultado. Supone un conjunto de normas y reglas que se utilizan como medio para alcanzar un fin.



Por lo tanto, una técnica de estudio es una herramienta para facilitar el aprendizaje y mejorar sus logros. Hay una serie de técnicas relacionadas con el modo de seleccionar y organizar los contenidos de las tareas que ayudan a ser más eficiente, como son: el subrayado, el tomar apuntes, los esquemas, los cuadros sinópticos y el resumen.

El subrayado

Sirve para destacar las ideas esenciales de un texto, al leer únicamente lo subrayado se debe recordar su contenido. Se deben subrayar las frases más relevantes, así como sustantivos, verbos, adjetivos, fechas, nombres propios, etc. Está demostrado que la memoria se fija y recuerda más y mejor aquellas cosas que se resaltan. Se recomiendan colores vivos como el rojo o verde o los colores fluorescentes.

¿Cómo tomar apuntes?

Se dice que el saber tomar apuntes estimula a los estudiantes así como dirige y canaliza nuestro aprendi-

...una técnica de estudio es una herramienta para facilitar el aprendizaje y mejorar sus logros.

zaje. Una buena idea para facilitar la toma de apuntes es que sepamos de qué trata el tema que nos van a exponer. Hay que buscar las ideas claves de la explicación y concentrar la atención en:

- Captar la lógica de lo que se expuso en clase.
- Comparar lo que se dijo con lo que ya sabes.
- Buscar la utilidad para ti de lo que se explica.

Cuando tomes apuntes debes iniciar poniendo en la parte superior de la hoja la fecha y la asignatura o materia. Esto te facilitará su clasificación y orden. Es muy importante que tu letra sea letra legible y clara. No lo copies todo, Sólo las ideas importantes (fechas, nombres, referencias, etc.).

Los esquemas

Un esquema debe presentar las ideas centrales del texto, destacadas con claridad de forma sencilla y lógica. En el esquema se destacan los puntos principales del texto y los subapartados que consideres de interés. Se utilizan signos para destacar ideas, subrayado, las mayúsculas y minúsculas, colores y distintos tipos de letras. Escríbelo en términos concisos.

El esquema es como un resumen, pero más esquematizado, sencillo y claro. Con un solo gol-

Técnica	Estilo Aprendizaje		
	Visual	Auditivo	Kinestésico
Definición	Memoria Fotográfica	Facilidad para codificar mensajes	Aprende mediante sensaciones
Subrayado		X	
Apuntes	X		X
Esquemas	X		X
Cuadro Sinóptico	X	X	
Resumen		X	X
Gráficos	X		X
Mnemotecnia	X	X	

pe de vista podemos percatarnos de la información que contiene.

El cuadro sinóptico

Es una variante del esquema que sobre todo se utilizará cuando existan datos muy concretos como fechas, nombres, cantidades y cuando un texto habla de los mismos elementos, pero en distintas contextualizaciones. Su técnica es

Cuando tomes apuntes debes iniciar poniendo en la parte superior de la hoja la fecha y la asignatura o materia.

igual a la del esquema, pero requiere de un cuadro con las entradas que sean necesarias.

El resumen

Debe ser breve pero completo, con las ideas fundamentales y utilizando tu propio vocabulario y modo de estructuración de las oraciones. Redactado en forma personal. Tienes que utilizar partículas de enlace entre los distintos párrafos que produzcan la lógica entre los mismos.

Es conveniente que posteriormente al resumen lo leas varias veces y lo completes, si es necesario, con el texto delante. En principio, todo tipo de textos son válidos para practicar esta técnica.

Liliana Rueda,
Psicorientadora.





Primeros auxilios

Es la primera ayuda o atención inmediata, que se le brinda a una persona enferma, lesionada, herida o accidentada y en el lugar de los hechos antes de ser trasladada a un centro asistencial u hospital. Es necesario, o más bien indispensable que todas las familias sepan de primeros auxilios, ya que ninguno estamos exentos de tener algún percance o accidente. En estos años he tenido experiencias de vida, que cada vez más me convencen de la importancia de saber sobre este tema.

Es por esto, que desde que me preparé en primeros auxilios, con-

trascendidos, evacuación y rescate, con el apoyo del Colegio Fervan Campestre, no he dejado de transmitir estas experiencias y conocimientos a mis estudiantes de Decimo y Once en todos estos años. Ellos con la practica constante, se convierten en el grupo de apoyo ante una emergencia, se convierten en la brigada del Colegio. Con gran satisfacción puedo decir que los estudiantes han disfrutado de cada ejercicio, de cada canto animado y de cada actividad en búsqueda de los conocimientos, pero lo mejor es saber que lo aprendido da fruto, que también se convierten en multiplicadores del conocimiento.

Hay dos experiencias de los brigadistas del Colegio. La primera en Bogotá donde una estudiante le salvó la vida a su familia en un

accidente de tránsito, logró reanimarlos y sobretodo atender a su mamá y papá, antes de que la ayuda médica llegara, logrando salvar sus vidas. Y hace unos meses, los Brigadistas Sebastián Salgado, María Paula Patiño, de grado 10° y Santiago Cortés de grado 11°, con gran sentido altruista, se bajaron de su ruta a atender una emergencia en la vía: dos personas en la carretera se cayeron de su moto y se encontraban heridas. Ellos, con su Biokit de emergencia, aplicaron el protocolo correctamente y se valieron de todos los recursos necesarios (hasta palos, para inmovilizar) para ayudar a estas personas. Con esto, me siento muy orgulloso de saber una vez más que SI funciona estas capacitaciones a nuestra comunidad, que SI vale la pena seguir con este proceso que lleva más de 5 años, ellos también son multiplicadores del conocimiento y pueden salvar hasta tu vida.

Eduardo Enciso,
Coordinador de Convivencia.



Tener los conocimientos necesarios para salvar una vida da una gran satisfacción porque se sabe qué hacer en el momento que se presente una catástrofe y se va a estar listo para poner los conocimientos en práctica.

Eso me paso un día como cualquier otro, no todas las personas son lo suficientemente fuertes para afrontar ese tipo de situaciones; cuando me enfrenté a ese momento me paralicé y no supe que hacer, me pareció impactante pero pasados unos segundos logré reaccionar e ir a ayudar.

Al hacerlo sentí una gran satisfacción y aprendí que hay que reaccionar a tiempo, porque si no se hace se puede perder una vida.

Paula Patiño, Grado 10°.



Desde mi punto de vista fue una situación muy delicada, pero a pesar de esto nos mantuvimos calmados y centrados en cómo reaccionar ante ella gracias a las enseñanzas que nos suministró el colegio por medio del profesor Eduardo Enciso en nuestra clase de Deportes.

Apenas vi el accidente mi espíritu altruista se apodero de mí y salí de la ruta a ayudar a los heridos con mis compañeros Santiago Cortés y Paula Patiño. Lastimosamente no pudimos quedarnos a esperar a la ambulancia ya que la ruta no podía quedarse; pero a pesar de eso fue una experiencia muy satisfactoria poder atender un accidente real y saber qué hacer en cada momento.

Sebastián Salgado, Grado 10°.

Soñando paz y unión

Partiendo del hecho de que nuestra institución siempre ha tenido un sentido social y la necesidad de desarrollar pensamiento crítico, se ha iniciado un hermoso proyecto que incluye ambas sedes de nuestra gran familia y una fundación en Istmina (Chocó), que recibe acompañamiento constante de organizaciones alemanas. Con esta maravillosa

iniciativa se espera crear en todas las personas que puedan llegar a conocerla, un sentido de paz significativo que les permita crear lazos de amistad en todos los contextos que puedan tener a su alrededor.

Nuestra nueva meta quiere crear un cuento que pueda tener audios libros en los idiomas que nuestros estudiantes manejan (alemán, inglés, portugués y español) y también el lenguaje que las cinco niñas de una comunidad indígena, quienes serán nuestras preciosas colaboradoras y eje central, poseen como lengua materna (Embera y Wounaan).

Todos los participantes esperamos poder contar con todos y cada uno de ustedes en muchas "ideas



locas" que tenemos en mente, porque queremos volver cada una de ellas una realidad. Un pensamiento en pro de la paz no debe ser trabajo de una sola persona; merece y debe ser un esfuerzo constante de todas las personas que pertenecen a una comunidad.

Esperamos poder compartir pronto con ustedes el resultado

y hacerlos sentir orgullosos, con cada una de las propuestas, que deseamos, pueden aportar un granito de arena al cambio que el mundo necesita.

Tatiana Bustamante Prada,
Docente de español
Grado Once, sede Bogotá;
Grado Décimo, sedes Bogotá
y Campestre.



Dreaming of peace and union



Our institution has always had a sense of social responsibility and the need to develop critical thinking. For this exact reason, a beautiful project has been initiated which includes both headquarters of our large family and a foundation in Istmina (Chocó) that

receives constant support from German organizations.

Through this wonderful project, we hope to make all people who hear or read about it feel a significant feeling of peace that allows them to create bonds of friendship in every part of their life.

Our goal at hand is to create a story, which is going to be produced as an audiobook as well, in all the languages that our students learn at our school: German, English, Portuguese and Spanish. There will also be another edition produced by five girls living in an indigenous community. They are

our precious partners as well as an important piece of this project and their edition will be in their mother tongues, Embera and Wounaan.

We all hope that we can count on the many "crazy ideas" our students have in mind because we want to make each and every one of them come true. To create and maintain peace should not be the work of just one single person, it should be a constant effort of all people the belonging to a community.

We hope we will soon be able to share the results of our work with you, so that we can make you proud. With every idea mentioned, we hopefully contribute a grain of sand to the change the world needs.

Tatiana Bustamante Prada,
Spanish teacher;
Grade Eleven Headquarters Bogotá;
Grade Ten Headquarters
Bogotá and Campestre.



Actualidad



“Una familia feliz es un remanso de paz y seguridad”

(El secreto de la felicidad familiar, 2006, p5)



dad a las actividades organizadas por los estudiantes del colegio, donde mostraron sus talentos artísticos y deportivos. También, se contó con la participación de la Banda Sinfónica de Nimaima, de la cual dos de sus integrantes son estudiantes del colegio; además, se hizo la muestra de danza con el grupo de Vergara, Cundinamarca; quien fue patrocinado por su alcaldesa, a quien la institución agradece su colaboración y gestión para este magnífico evento.

Además, se degustaron platos típicos colombianos y deliciosos postres, los cuales fueron donados por los padres de familia, a quienes les agradecemos por su colaboración; este día tan maravilloso y soleado permitió que toda la Comunidad Académica Fervanista, participaran en las actividades organizadas.

Para el Colegio Fervan Campestre es de gran importancia la familia, esta es la base de formación más antigua de la humanidad; la cual desempeña un papel primordial en la formación a lo largo de la vida de cada ser humano; por esta razón resaltamos el valor que tiene la familia en la comunidad académica.

Rosal); donde nos invitó a seguir la propuesta de la familia de Nazareth, “La familia, por su condición de grupo pequeño, ejerce un control social muy peculiar sobre sus miembros, dentro de la misma se adoptan ciertas normas y valores que forman parte de la conducta de sus integrantes. La familia entendida como grupo social, que repre-

senta los valores de la sociedad, la cual desempeña un papel primordial en la formación de las nuevas generaciones y es la responsable de la formación de patrones de cultura, y por tanto del desarrollo del lenguaje como expresión y símbolo de identidad cultural”.

Una vez finalizada la celebración eucarística, se dio continui-

Agradecemos a la Familia Fervanista por su disposición en la realización de este evento; recordemos que este año trabajamos el lema “Mejores Padres... Mejores Maestros = Mejores Seres Humanos”.

**Karen Sánchez,
Docente.**

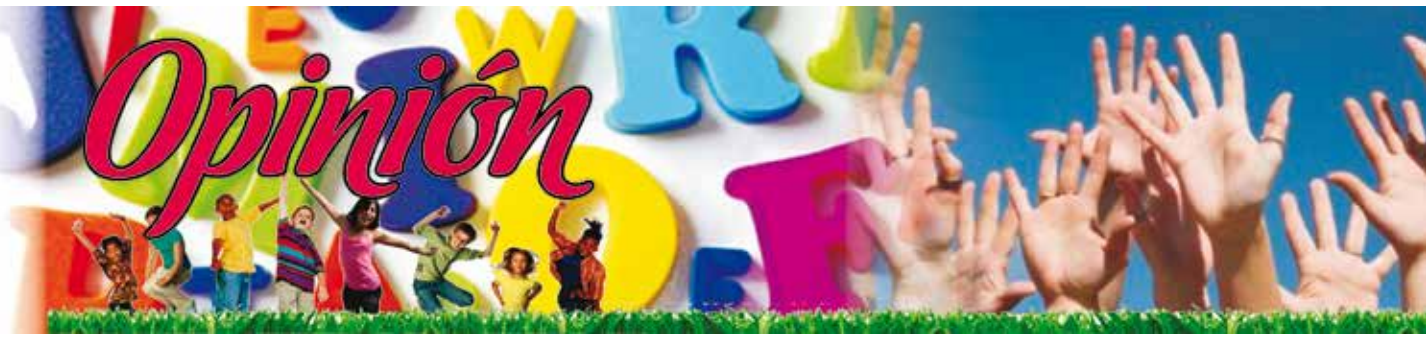
El pasado 03 de noviembre de 2018, compartió en la sede Fervan Campestre, la comunidad Fervanista, la cual se reunió para conmemorar el Día de la Familia, celebrando con actividades de integración, que propenden por estrechar un vínculo de amor y alegría, entre los integrantes del núcleo familiar (padres, hijos, hermanos, abuelos, tíos, primos) y con profesores y estudiantes.

Este día se inició con una celebración eucarística presidida por el Padre Benedictino (Nacionalidad alemana, del convento del





Opinión



Las drogas

Durante nuestra celebración del Día la Familia que se llevó a cabo la primera semana de noviembre el Colegio quiso brindar tanto a las familias como a los estudiantes una charla muy importante sobre el tema de las drogas. Muchas veces no nos damos cuenta de la importancia de éste hasta que tenemos que vivirlo en carne propia; pero qué mejor forma de prevenir situaciones como ésta, que estar bien informados acerca del mismo.

Lamentamos muy profundamente la poca asistencia de padres de familia al taller puesto que teníamos la plena seguridad que iba a ser un tema de gran utilidad para todos; sin embargo, aún nos queda la gran satisfacción del deber cumplido ya que los estudiantes desde los grados Séptimo a Once disfrutaron y encontraron muy interesante la conferencia y les dejó muchos enseñanzas y mensajes de prevención.



Queremos compartir con ustedes esta reflexión:

Esta conferencia fue de gran ayuda para despejar dudas y por supuesto aprender las consecuencias de esto; los adolescentes son los más vulnerados en este tema, por ello en esta etapa de la vida debemos tomar decisiones precisas y coherentes buscando el bien para nosotros; por otro

lado vemos que están usando las drogas como un plan B para salir de sus problemas; esto no debe ser tomado desde esta perspectiva ya que para salir de problemas se tienen varias alternativas como la música, el baile, el dibujo y la escritura. Esto ayuda a despejar la mente y a dejar de pensar en los problemas que la vida te pone a diario; sin embargo tenemos otra problemática por la que lo hacen, es

la moda y entran en juego las malas influencias de aquellas amistades que lo único que hacen es llevarlo a la prueba de esto o solo lo hacen porque todos lo hacen. Debemos parar esto, en la vida debe ser siempre usted único e inigualable; no debe hacer esto para ser aceptado o querido.

**Yuliana Cárdenas Cárdenas,
Grado Décimo.**

PRAE

En el Colegio Fervan Campestre se desarrollan actividades relacionadas al cuidado propio y del medio ambiente en el taller de PRAE. Allí los estudiantes aprenden a conectarse de una manera más profunda con las bondades que nos brinda la naturaleza y desarrollar habilidades prácticas como cultivo, riego y germinación de diferentes tipos de plantas.

Este taller significa un espacio de reflexión y autocrítica, que nos permite reconocer cuál es nuestro rol e impacto ambiental en el planeta tierra y qué acciones concretas podemos realizar para mitigar el impacto negativo generado.

**Alexandra Correa,
Docente.**



PRAE

At Fervan Campestre School we develop sort of activities related to the self and environment care in PRAE workshop. There, students learn how to connect in a deeper way with the kindness that nature give us and to develop practical skills such as germination, watering and growing different kinds of plants.

PRAE workshop is meaningful for its exercise of meditation and self-criticism that allow us to know what is our role and impact on the planet Earth and what concrete actions we can do to decrease the negative impact on environment.

**Alexandra Correa,
Teacher.**



Simulacro Nacional

El pasado 24 de Octubre se celebró, a nivel nacional, el Séptimo Simulacro de Evacuación, un gran ejercicio para evaluar una institución, empresa, o colegio, de cómo está en la prevención y atención frente alguna emergencia. El Colegio Fervan Campestre no se quedó atrás y se unió a este gran

ejercicio, donde se puso a prueba la brigada de grado 10° en conjunto con la de grado 11°.

Toda la comunidad educativa: estudiantes, profesores, directivos y servicios generales, participaron con gran disciplina de esta actividad. A pesar de un día frío y con lluvia se realizaron las actividades programadas: la pro-

tección ante un sismo, la evacuación al punto de encuentro y la activación de la brigada de emergencias. En total se evacuaron a más de 300 personas en gran orden y disciplina.

La brigada rescató, en un ejercicio simulado, a tres estudiantes, junto con el apoyo de sus profesores. En general fue una actividad muy

fructífera, donde se felicitaron todos los pro y se corrigieron todos los contra. A la brigada le digo muchas felicitaciones, porque se han preparado muy bien y sobre todo han dado todo lo mejor de ustedes para la actividad fuera todo un éxito.

Eduardo Enciso,
Coordinador de Convivencia.

Navidad en Familia

Llega el final del año y se acercan los momentos más especiales para la familia: la Navidad. Es un tiempo para compartir, evaluar el año que termina y establecer metas para el próximo año. Navidad es tiempo en el que se estrechan las manos, los hermanos se abrazan, los corazones se alegran y los labios expresan palabras de perdón, bendición y gratitud.

La Navidad se caracteriza por la alegría, pero la virtud que debería

fortalecerse en esta época maravillosa del año es la solidaridad. Es un valor que debe estar a la base del encuentro familiar. Jesús niño en el pesebre es el signo más claro de solidaridad. La presencia, en el pesebre, del Dios hecho hombre nos habla de entrega, donación, solidaridad y servicio. Es necesario darle más importancia a estos valores y sentimientos que nos hacen más humanos y mejores personas. Hoy se corre el riesgo de que la Navidad

termine envuelta en el mundo del consumo, dando poca importancia a la familia que es el punto de partida de este noble acontecimiento.

Acerca de ello, nos habla la psicóloga Rocío Sánchez Jiménez, especialista en Psicoterapia Gestalt: “El significado de la Navidad es algo que se inculca en la vida de una persona. Se hace directamente a través del ejemplo, de cómo lo viva la familia” también afirma que “es importante enfatizar este aspecto: cómo lo viva

la familia, no como lo diga. Porque bien dicen: la palabra mueve, pero el ejemplo arrastra”

La Navidad debería verse como una escuela donde se recuerde y potencien algunos valores, ya sean morales o religiosos. También para que se profundice en el sentido y respeto de la vida que se manifiesta todos los días y de muchas maneras.

Sandra Jaimes,
Docente.





Salida Recreativa

Salida Recreativa y Día Dulce

El pasado 26 de octubre los estudiantes del Colegio Fervan campestre tuvieron una linda y maravillosa salida recreativa al centro vacacional Las Palmeras, evento que marca el final de las actividades académicas y comienzo de las vacaciones de fin de año.

La jornada comenzó con un espectacular día soleado y un clima perfecto, tan pronto se ingresó al lugar y se formaron los grupos de estudiantes con sus respectivos docentes, se iniciaron las actividades que el centro vacacional tenía preparada para nuestra visita, tales como:

- * Bicicleta.
- * Karts.
- * Paint Ball.
- * Diferentes deportes en las canchas recreativas.
- * Piscina.

Cada uno de nuestros estudiantes pudo gozar de las actividades que quiso, por supuesto acorde a su edad, gustos, con la debida protección y vigilancia que la actividad amerita, dedicando el tiempo propicio a cada una de ellas; así mismo, como el lugar cuenta con amplias zonas verdes, permitió el desarrollo de otras actividades como caminatas, visualización de fauna y flora, y también de tomar una merienda en un ambiente abierto y natural.



Es importante destacar que este tipo de actividades fortalecen las relaciones interpersonales, y permiten el desarrollo de valores como la amistad, el respeto, la empatía y solidaridad, entre otros, así mismo, fortalece los vínculos entre docente-alumno permitiendo el desarrollo de habilidades, conocimientos, actitudes y comportamientos que se verán reflejadas en el entorno académico y convivencial; la interacción en un ambiente familiar no ajeno al entorno pedagógico permite a los estudiantes

el desarrollo de su libre personalidad, autoestima y una perspectiva de quiénes son y de quiénes los rodean.

El desarrollo de actividades como estas y el apoyo que otorga el colegio para su sano desarrollo trae consigo diferentes beneficios que van desde inolvidables recuerdos entre compañeros hasta la habilidad de desenvolverse con seguridad y responsabilidad en entornos distintos a casa y colegio, otorgando una formación integral como persona social, capaz

de reconocer al otro como persona a quien se le de dar buen trato y respeto.

Felicitemos a los estudiantes por su excelente comportamiento y compromiso en el desarrollo de la jornada, a los coordinadores y directivos por la logística, compromiso y dedicación para tan espectacular actividad y a la Asociación de Padres de Familia por promover actividades lúdico recreativas como éstas.

Dora Montaña,
Docente.



Ultimo día de clases

Es increíble cómo se pasó este año de rápido, un año más se ha acabado y nos hemos quedado con muchos aprendizajes y maravillosas experiencias, así como con importantes reflexiones.

Como merecido premio a nuestros estudiantes el último día de clases se organizaron varias actividades que nos permitieron disfrutar un día maravilloso. Quiero agradecer a grado 10 por la logística en las actividades, por su esfuerzo en los diferentes juegos, y por la planeación de estas actividades recreativas en las que niños y adultos disfrutamos bastante.

Iniciamos el día con una jornada de aseo de nuestros salones, luego disfrutamos de nuestra última novena y compartimos natilla y buñuelos.

Para finalizar el día estuvo acompañado por juegos, inflables, actividades con agua y una deliciosa pizza que fue un obsequio por parte de la Asociación de Padres de Familia.

Muchas gracias a todos los miembros de esta familia Fervanista por este gran año escolar. ¡Felices fiestas!

Ana María Salamanca,
Docente.



Last day of classes

It's amazing how this year passed so fast, another year is over and we have kept many learnings and wonderful experiences, as well as important reflections.

As a reward for our students on the last day of classes, various activities were organized with the purpose of enjoy a wonderful day. I want to thank to tenth grade for the logistics in the activities, for their effort in the different games, and for planning all the recreational activities in which children and adults enjoy a lot.

We started with a cleaning day of our classrooms, then we enjoyed our last novena and we shared "natilla" and "buñuelos". The ending of the day was accompanied by games, inflatables, water activities and a delicious pizza that was a gift from the parents' association.

Thank you very much to all the members of this Fervan family for this great school year.

Happy Holidays!

Ana María Salamanca,
Teacher.





Proyectos especiales

Meaningful learning: Let's work!

To finish the year, Colegio Fervan Campestre under an agreement with SENA opened the opportunity to be part of a theoretical-practical course, certifiable, called “*procesamiento de alimentos para el consumo humano enfocado en lácteos*”. The course lasted three days per group; it was done following the aim of personalizing in a better way the learning process as well as taking advantage of the place given. The first day, the course was presented by the SENA’s instructor; each group attended to a theoretical class where they learnt the theoretical concepts, the procedures, the ingredients and all the elements required. The following days, they started to work on the practical component; as a result of the process, they got different flavoured yogurt, cheese, *arequipe* and *leche condensada*.

The project had a huge acceptance not only by the students, but

also by the teachers of the school; students from 8°, 9°, 10° y 11° grade and the teachers of different subjects participated.

This kind of learning environments, offered by the school, gives students the opportunity to acquire new knowledge and experience which are very useful for their lives. In the same way, it is essential to emphasize the transversality that sets this activities, which also have positive outcomes not only in the students’ learning processes, but also in their daily lives and future projects. All in all, there are thousands of ways to create meaningful learning in students’ lives; beyond the books and the standard classrooms, this kind of experiences are formative in both aspects academic and formative due to they teach us to develop cooperative, problem-solving abilities, role play, and so on. What an enriching experience for all of us!

Alejandra Cano,
Teacher.



Aprendizajes significativos: ¡Manos a la obra!

Para finalizar el año, el Colegio Fervan Campestre, en convenio con el SENA, abrió la oferta de participar en un curso teórico-práctico certifiable de procesamiento de alimentos para el consumo humano enfocado en lácteos. El curso tuvo una duración de tres días por grupo; esto con el fin de hacer más personalizado el proceso de aprendizaje y aprovechar mejor el espacio destinado para realizarlo. El primer día se realizaba la presentación del curso, a cargo del instructor del SENA, y cada grupo asistía a una clase teórica donde aprendían los procedimientos, los ingredientes y elementos necesarios, los conceptos teóricos, etc; los siguientes días pasaban a trabajar en el componente práctico donde obtenían como resultado del proceso yogures de diferentes sabores, quesos, arequipe y leche condensada.

El proyecto tuvo una gran acogida no sólo por parte de los estudiantes sino también por parte de los docentes del colegio; participaron estudiantes de

grado 8°, 9°, 10° y 11° y profesores de distintas áreas.

Este tipo de espacios de aprendizaje diferentes que ofrece el colegio brindan la oportunidad de que los estudiantes adquieran nuevos conocimientos y experiencias muy útiles para sus vidas. También, resulta imprescindible recalcar la transversalidad que marca este tipo de actividades, las cuales, además, tienen resultados muy positivos en los procesos de aprendizaje de los participantes así como en su cotidianidad y proyectos a futuro. A modo de conclusión, existen mil maneras de crear aprendizajes significativos en la vida de los estudiantes; más allá de los libros y las aulas corrientes, este tipo de experiencias no son sólo de carácter académico sino también de carácter formativo ya que enseñan a desarrollar habilidades de cooperación, resolución de problemas, juegos de roles, etc. ¡Una experiencia muy enriquecedora para todos!

Alejandra Cano,
Docente.





MÁS QUE UN RETO UN PRIVILEGIO

Hoy se unen los más bellos y sinceros sentimientos, fue un maravilloso año donde las

grandes experiencias, las sonrisas, las pilatunas y por supuesto los deseos por aprender no podían esperar; al igual que la disposición, la actitud, la emoción, la disciplina y la responsabilidad en

cada uno de mis angelitos quienes alcanzaron con éxito cada logro, en tan emocionante tiempo vivido.

Esta linda aventura me dio la oportunidad de conocer seres hermosos y grandiosos, que siempre estarán en mi corazón, de quienes también aprendí.

Doy infinitas gracias a Dios por tan excelente y enriquecedora oportunidad, al Colegio Fervan Campestre y sus directivas, por abrirme sus puertas y a cada uno de los padres de familia por su confianza, cariño, respeto y apoyo manifestado; gracias a esto culminamos este proceso de formación y aprendizaje satisfactoriamente.

Gracias por cada triunfo alcanzado, no olviden que con la exigencia, disciplina y amor se logran grandes victorias.

Dios los bendiga hoy mañana y siempre. Con inmenso amor y gratitud su profe de grado Pre-Jardín, Dorita.

MORE THAN A CHALLENGE, AN HONOR

Today, the most beautiful and sincere feelings are joined. It was a wonderful year

in which the great experiences, the smiles, the prank larks, and, of course, the desire to learn could not wait. In the same way, the willingness, the attitude, the emotion, the discipline and the responsibility in each one of my little angels who successfully achieved their goals. The time that we have lived was very exciting!

This beautiful experience gave me the chance to meet lovely and great human beings who will be always inside my heart. I have learnt a lot from you!

I wish to thank God for this excellent and enriching opportunity; to Fervan Campestre School and its managers for opening the doors to me; to the parents for their trust, love, respect and support given; thanks to this, we have finished this formative and learning process in a successful way.

Thanks for this academic success achieved. Do not forget that with rigorousness, discipline and love you can reach great victories.

God always bless you! With deep affection and gratitude, your Kindergarten teacher, Dorita.



Se acabó el año escolar, y en el corto tiempo que compartí con los niños y niñas de jardín, disfruté al máximo cada momento en los cuales aprendí cosas lindas de cada uno de ellos. Exploramos cada lugar, visitamos y conocimos los animales que viven en el colegio, nos reímos a carcajadas con cada error cometido al igual que con cada chiste, leímos muchos cuentos que nos transportaron a mundos maravillosos, aprendimos de cada experiencia vivida, el juego se volvió nuestro mejor amigo el cual nos acompañaba todos los días.

Aprendimos a convivir como una gran familia porque realmente los estudiantes del grado Jardín se convirtieron en unos hijitos de mi corazón; aprecio enormemente la oportunidad de dejarme entrar en sus vidas, no me resta sino desearles muchas sonrisas de arcoíris, aventuras nuevas, experiencias significativas que sé que enriquecerán su vida para siempre

Con todo mi amor la profe Karen.

School year has finished and in the short time that I share with all of you, I could enjoy every moment and learnt beautiful things from all of you. We explored every place, visited and met the animals that live in our school; we laughed with at mistake just as at our jokes. We read lot of short stories that took us to wonderful lands and we learnt with every little experience. Game became our best friend, who stayed with us every day.

We learnt to live as a family; students from Garden became to be my little babies, I appreciate the great opportunity that you gave me letting me be in your lives. There is nothing else to say than to desire you lot of rainbow smiles, new adventures and meaningful experiences that give you richness forever.

With all of my love, Teacher Karen.



Queridos niños y niñas. Hemos llegado al final de otra etapa de la vida, donde se compartieron momentos especiales; les debo decir que ustedes se destacaron por ser siempre los mejores, por asumir con valentía cada reto que tenían, por aprender con dedicación y dar siempre lo mejor de cada uno; deseo que cada día continúen con ese entusiasmo que los ha caracterizado.

Quiero que vivan siempre con alegría, sonrientes y sepan que siempre los recordaré. Los quiero mucho.

Sandra Jaimes.

Dear children, We come to the end of another stage of life, in which a lot of special moments were shared. I would like to tell you that you stood out for being the best, for assuming every challenge that you had with courage, for learning with dedication and always giving the best of each of you. I really hope you can continue every following day with this enthusiasm, which characterized you.

I want you to always live with joy and happiness. I will always remember you.

With love,

Sandra Jaimes.



Princesas y príncipes, terminaron su primer ciclo escolar de básica primaria con grandes éxitos, cumpliendo a cabalidad todos sus logros propuestos durante este año. Gracias por prestarme tus lindas sonrisas, por tus corazones tiernos, tus miradas dulces por tus masajes, tus grandes juegos, tus grandes mundos de sueños y por dejarme secar tus lágrimas cuando mamá no estaba. Estoy muy orgullosa de ustedes, veo que cada día son mejores, creo en ustedes, sé que son buenos y pueden llegar hasta donde quieran. Hoy le agradezco a Papito Dios y a la vida el haberme dado la oportunidad de interactuar con ustedes quienes por medio de sus travesuras y sonrisas y en algunas ocasiones sus oposiciones me fortalecen para continuar con esta labor tan grata. Así mismo por las familias de mis pequeños pues con su linda forma de ser y su apoyo incondicional facilitaron constantemente el proceso educativo de los niños y niñas. Que el nuevo año les traiga sobre todo bendición, que cada día el amor les sonría y la esperanza abrigue su corazón.

Con cariño, Miss Samantha.

Princes and princesses, you just finished your first scholar stage in basic primary in a successful way, you fulfilled the achievements and goals of the scholar year. Thank you all for your kind smiles, your tender hearts and sights, your games, your world full of dreams and for letting me dry your tears when mommy wasn't there. I am really proud of you, and I see that every day you improve towards excellence; I believe in you, I know you are good students and you can reach all your goals. Today I thank God and life for giving me the chance of being with you through all the childish pranks and joys, and sometimes objections, that strengthens my professional development; also for the families of my children because it was your warm personality and your absolute support that made the educational processes of the girls and boys much easier. I wish that the new year bring blessings, joy and love to your families.

With love, Miss Samantha.



COMO ESTRELLAS EN EL CIELO

Así como las estrellas tienen un brillo especial en el cielo, así mis niños brillaron durante todo el año en el Colegio Fervan Campestre. Cada uno tiene esa luz propia que los hace diferentes y que le da una chispa especial al grupo. Sus sonrisas iluminaban las mañanas y les daban un toque especial a los días. Este año realmente paso tan rápido pero tan lleno de alegrías, triunfos y aciertos. Gracias por todas las hermosas enseñanzas que me dejaron, por todos los momentos de felicidad que quedaran para siempre en mi recuerdo, espero verlos en los años siguientes para continuar con este hermoso proceso de la educación. Gracias a ustedes cada día quiero y disfruto mi profesión.

Paola Torres

AS STARS IN THE SKY

As the stars have a special shine in the sky, in that way my children shone during the whole year in Colegio Fervan Campestre. Each one of you have an own light that make you unique, and that give a special sparkle to the group. Your smiles lighted up every morning and made special each day. This year flew so fast, but it was full of joy, victories and success. Thanks for all the beautiful lessons that you taught me, for all the lucky moments that will stay forever in my mind. I hope to see you in the next years to continue with this lovely educational process. Because of you I love and enjoy my profession.

Paola Torres.



Mis queridos estudiantes, agradezco a la vida por la oportunidad que me dio de compartir con seres tan espectaculares y llenos de capacidades como lo son ustedes, estudiantes de grado tercero; compartimos muchos momentos llenos de alegría, risas, juegos, locuras y travesuras, así como también llantos y tristezas, lo que nos llevó a fortalecer nuestra relación. Espero que sus familias siempre estén con ustedes y les apoyen en sus vidas, pues son parte fundamental de su desarrollo académico y personal. Les deseo el mayor de los éxitos en el año que viene.

Recuerden, deben confiar en sus capacidades ya que así podrán llegar a ser lo que se propongan como proyecto de vida. Con aprecio. Profesora Alexandra Correa

Dear students, I thank life for giving me the chance of sharing it with such great and wonderful human beings as you are, third graders; We have shared a lot of joy, mischief, games and follies, as well as sorrows, which allowed us to strengthen our relationship.

I hope that your families will always support you, they are a fundamental part of your academic and personal development. I wish you the greatest success for next year.

Remember: you must trust on your skills, because that is how all the goals you set on your life project will become achieved. With love. Miss Correa D.



Querido Grado Cuarto, Promoción 2025, este es su último año en primaria, han transcurrido un poco más de seis años, donde cada uno de éstos, estuvo lleno de aprendizajes, experiencias, nuevos amigos y sobretodo la construcción de nuevos conocimientos. Ahora quedan seis años para poner en práctica lo aprendido, destacarse como personas responsables ante una sociedad colombiana que así lo requiere y ante el mundo como ciudadanos dignos de romper cualquier frontera.

Fue una fortuna encontrarnos en el camino, descubrí personalidades muy agradables, siempre en disposición de colaborar y trabajar como equipo. Son un grupo con muchas cualidades que deben aprender a potencializar desde la responsabilidad y el compromiso, para formarse como personas encaminadas hacia el éxito.

Un abrazo,

Martha Medina Mendoza
Directora de Grado 4°.

Dear Fourth grade, the graduating class of 2025, This is your last year in primary school. A little more than six years have passed and each of them was filled with experiences of learning and making new friends. And, of course, the building of new knowledge.

Now there are six years left to put what we have learned into practice. It's time to stand up as responsible people in front of a Colombian society that needs us as well as in front of the world as citizens able to break any border.

It was a pleasure to meet you on your way. I got to students with outstanding personalities, always willing to collaborate and to work in a team. You are a group of many qualities. Make the most of your responsibility and commitment and you'll become successful people, always.

Sending you a big hug,

Martha Medina Mendoza,
Director of Fourth Grade.



Mi querido grado quinto:

Si pudiera escoger una palabra para resumir este año sería "retos"; han sido muchas las experiencias y enseñanzas compartidas. Gracias por todo lo que me enseñaron, por quererme como soy, por aceptar todas mis locas ideas y por su compromiso. Los quiero en serio como no imaginan, y confío plenamente en que llegarán muy lejos, ¡los voy a extrañar mucho! Pero me quedo con su alegría, sus locuras, su ternura y con todo el amor que me entregaron. Me siento MUY orgullosa del progreso y cambio positivo de todos. Los quiero y cada vez que lo necesiten acá estaré con los brazos abiertos.

Ana María Salamanca

My dear fifth grade:

If I could choose a word to resume this year it would be "challenges"; there have been many shared experiences and lessons. Thank you for everything you taught me, for loving me as I am, for accepting all my crazy ideas and for your commitment. I truly love you so much, you can't even imagine, and I completely trust that you will go far. I will miss you a lot! But I keep your joy, your follies, your tenderness all the love you gave me. I feel VERY proud of the progress and positive change of all of you. I love you and whenever you need me I will be there with open arms.

Ana María Salamanca.



Adorado grado sexto, un año académico más culminado lleno de nuevas cosas aprendidas, de nuevas experiencias, de nuevas personas en sus vidas...

Cada uno de ustedes tiene una magia que los hace únicos, valiosos y especiales ¡saquen provecho de ello persigan sus sueños cada día! Deseamos mucha salud, felicidad, paz y amor en este nuevo año que está próximo a comenzar. Estamos muy orgullosos de ustedes.

Con amor:

Profesora Alejandra y profesor Mario.

Lovely sixth grade one more academic year finished and it was full of new things learnt, new experiences, and new people in your lives...

Each one of you has a kind of magic that makes you unique, worthy and special; take advantage of that and follow your dreams every single day! We wish you loads of health, happiness, peace and love for this new year that is about to start. We are so proud of you!

With love:

Teacher Alejandra and Teacher Mario.



Ha terminado un año de muchas experiencias y de crecimiento personal. Hemos compartido momentos muy especiales y fortalecido lazos de amistad, respeto y confianza.

Gracias por el apoyo brindado en cada actividad y a sus familias por su constante colaboración.

Feliz Navidad y Éxitos en el nuevo año.

César Pinzón.

A year full of experiences and personal growth has finished. We have shared so special moments and strengthened friendship, respect and confidence ties.

Thanks for the support you gave me in each activity and your families for their constant collaboration.

Merry Christmas and success in the new year.

César Pinzón.



La Navidad trae entre otros regalos, amor, paz, reconciliación, deseos y buenos propósitos para sí mismo y para los que nos rodean.

Con la promesa de un compromiso total, será fácil alcanzar excelentes resultados.

¡FELIZ NAVIDAD... DE TODO CORAZÓN MIS QUERIDOS ESTUDIANTES!

Henry Rodríguez

Christmas brings next to other presents, love, peace, reconciliation, desires and good intentions for oneself and for those around us.

With a promise of total commitment, it will be easy to achieve excellent results.

MERRY CHRISTMAS... WITH ALL MY HEART MY BELOVED STUDENTS!

Henry Rodríguez.



Novenianos, ha sido para mí un placer compartir este tiempo con ustedes. Hemos aprendido valores maravillosos y logramos cumplir muchas de las metas que nos propusimos el primer día de clase juntos. Espero que cada "regaño" haya dejado en ustedes una enseñanza no solo académica sino también de vida, pues ustedes reconocen lo importante que es para mí tener 25 hermosos seres humanos. Espero que esta Navidad y año nuevo estén llenos de deseos maravillosos; que la vida los replete de felicidad, amor, paz y triunfos. Merecen cada cosa que anhelan, no lo olviden, por eso quiero pedirles que siempre sueñen en grande. Los quiero.

Tatiana Bustamante Prada.

Novenianos, it has been a pleasure for me to share this year with all of you. We have all learned wonderful values and we could achieve all of the goals that we established together since our first day of class. I hope that every "Scowl" had left in you a lesson but not only an academic one but also one for your life and living because, you know how important it is for me to have 25 beautiful human beings. I want that this Christmas and New Year will be full of amazing desires, that your lives will be filled with happiness, love, peace and success. You deserve everything that you want, do not forget it. That is why I want you to ask to always dream big. I love you.

Tatiana Bustamante Prada.



Apreciados estudiantes
Tuve el gusto de ser su director de grupo y más que eso, su guía, su papá regañón, su consejero, su guía y su amigo. Todos los regañones y recomendaciones son llamados de atención para que cada día se formen como excelentes estudiantes y sobre todo hombres y mujeres integrales.

Son un grupo muy unido, disciplinado y trabajaron duro para lograr los objetivos de grado 10º: los académicos, el prom y sus chaquetas.

Cada uno de ustedes han dejado en mí alguna enseñanza y espero que yo les haya aportado algo para sus vidas. Les queda ahora un año de Colegio, deben aprovecharlo al máximo, ya que la Universidad es otro nivel; ahora van a ser los grandes del colegio, los de ejemplo positivo, los de grado Once, Promoción 2019. Les deseo una Feliz Navidad Llena de amor y unión familiar.

Profesor Eduardo Enciso.

Dear students.
I had the pleasure of being your group director and more than that, your guide, your "Papá regañón", your counselor and your friend. All of the scowls and recommendations were the way that I found each day to make of you excellent students and especially integral women and men. You are an united, disciplined and hard working group and that is how you achieved tenth grade goals: the academic ones, prom and your jackets. Each one of you had left on me a lesson and I hope that I had left on you something for your lives. You have still a year of school, you have to take advantage of it, because University is totally different, now you are going to be the oldest in the school, the positive example, Eleventh grade, Prom 2019.

I wish you Merry Christmas full of love and familiar union.

Teacher Eduardo Enciso.



Sé que no fue un camino fácil por recorrer y que muchas veces esto pasó por mí; pero tengan la plena seguridad que al ser tan estricta con ustedes durante grado noveno y parte de decimo fue por formar en ustedes excelentes seres humanos, con los que con una sola palabra bastaba para que las cosas pasaran. Muchas gracias por estos 3 años a su lado como directora de curso, gracias por enseñarme tantas cosas, por tantas risas, chistes, tropezos, etc. Cada una de estas cosas los hacen inolvidables.

Tengo mi corazón muy alegre porque sé que fueron una excelente promoción (en todos los aspectos) y porque entregamos 12 excelentes personas a la sociedad; pero a la vez triste porque no los tendré cerca de mí en cada jornada laboral, los voy a extrañar mucho. Muchos éxitos mi querida Promoción Skoll 2018.

Con todo el amor, Johanna Alonso.

I know it was not an easy way to go and most of the time it was because of me; but be sure that when I was strict with you during Ninth and part of Tenth grade it was to make of you excellent human beings, to whom just one word was enough to make things happen. Thank you very much for these 3 years with you as a group director, thank you for teaching me so many things, laughs, jokes, tumbles, etc. Each one of those things make you unforgettable.

My heart is really happy because you were an excellent group (in all the aspects) and because we give to the society 12 excellent people; but at the same time sad because you are not going to be with me during each working day, I will miss you a lot. I wish you the best my dear Promoción Skoll 2018.

Lovingly, Johanna Alonso.



Promoción 2018

"Sköll"



Finalizar esta etapa es algo maravilloso, sin embargo, deja un vacío en el corazón teniendo en cuenta los once años de la misma rutina, las mismas compañías y amistades; es difícil afrontar el mundo real pero aun así con las bases que me ha dado mi familia y el colegio poder salir adelante y ser excelente. Para finalizar quiero agradecerle a mi mamá, sin ella esto no sería posible, es mi apoyo y fortaleza, también quiero agradecerles a los docentes y directivos por estar conmigo en cada paso de este largo camino.

Juliana Avila.



La vida está llena de vericuetos que han asechado a nuestras vidas académicas desde preescolar hasta grado 11, donde el final del camino, representado por este curso, deviene con responsabilidades que comprenden una proyección a la vida fuera del colegio, a una vida donde debemos fortalecer nuestra autonomía.

No obstante, el Colegio Fervan Campestre se ha encargado de formar estudiantes competentes que armados de sus conocimientos, pueden enfrentarse a los nuevos retos que están por acaecer en sus futuros; por lo tanto estoy profundamente agradecido con el equipo de docentes y administrativos que han velado por mi desarrollo óptimo como persona, nuestra parte como estudiantes es mostrar los valores y conocimientos implantados por esta institución; este viaje, por parte mía, concluye dirigiéndoles a todos un sincero gracias por haberme mostrado el sendero correcto.

Santiago Cortés.



Principalmente quiero agradecer a todos los docentes, directivos y demás personas que participaron en mi proceso de formación, ya que gracias a sus enseñanzas pude ser la persona que soy hoy en día. Este año, después de haber estado 11 años en esta institución llegó la hora de decir adiós y dar el siguiente paso para empezar una nueva etapa de mi vida; etapa la cual parece inalcanzable pero que poco a poco se va logrando. Durante este proceso tuve docentes que siempre estuvieron dándome su apoyo como la profe Paola, profe Johanna, profe Dúvan y directivos como doña Lety, Mónica y demás personas.

Ha llegado el momento de aplicar todos los conocimientos adquiridos en el Colegio Fervan Campestre y decir muchas gracias a ustedes, a Dios y a mis papás por todo el apoyo y la preparación que me brindaron para enfrentarme a este gran reto.

Sergio Gutiérrez.



Quisiera iniciar agradeciéndole al grupo de docentes que han estado presentes en mi proceso académico y formativo desde mi llegada al colegio, que han sido el causal de lo que soy hoy en día.

Ha sido un arduo camino para llegar hasta donde estamos ahora, considero que este colegio ha sido como mi segunda familia, he desarrollado gran parte la persona que soy gracias a docentes como Paola Torres, quien me enseñó valores y compartió conmigo gran parte de mi niñez, posteriormente llego el profesor Eduardo Enciso, quien se encargó de disciplinar y corregir comportamientos que me desviaban de lo que tenía estipulado sería mi futuro; al ingresar a media, llega el profesor Duván Jara, a quien le agradezco las habilidades académicas y la constancia en lo que se desarrolla, la perseverancia en lo que se quiere y la honestidad; y finalmente quisiera agradecer a mi directora de curso Johanna Alonso, quien nos brindó apoyo en todo momento, siendo paciente y ofreciéndonos la mano de una persona en la cual podríamos confiar y reír.

Todo esto en conjunto es lo que a lo largo de este camino ha logrado hacerme el ser humano que dará comienzo a la construcción de un nuevo camino, en el que pondré en práctica todos estos factores.

En adición a lo anterior, quiero hacer énfasis en el apoyo incondicional de mis padres y mi hermano, que con toda la paciencia no han dudado en ayudarme a levantar de las caídas, y asimismo de retribuirme los logros que con mucho esfuerzo y trabajo he alcanzado.

Muchas gracias a todos, estos 11 años han sido de gran ayuda, ahora me siento preparada para salir al mundo real y seguir cumpliendo y alcanzando metas y sueños.

Juliana Tello.



Siempre me había parecido que la salida del colegio era algo muy lejano, sin embargo, el tiempo ha pasado y cada uno de nosotros nos encontramos a puertas de la universidad. Hoy solamente me queda agradecer, primeramente, a Dios por darme la oportunidad de terminar una de las etapas más importantes de mi vida, al colegio y a cada profesor por acompañarme en mi proceso, ya que no solo se encargaron de prepararme intelectualmente, sino que también me hicieron mejor persona y, por último, a mis compañeros, gracias por todos los maravillosos momentos que hemos compartido en estos 7 años, les deseo éxitos en su vida.

Daniela Millán



Estoy muy feliz de culminar esta etapa de mi vida y para empezar quiero darle gracias a Dios por acompañarme, a los profesores por ayudarme en este proceso académico, a mi familia por apoyarme y estar siempre ahí. Espero que todo lo que venga de aquí en adelante esté lleno de éxitos y también de aprendizaje para mí como para los demás.

Camila Rodríguez.



Quiero empezar agradeciéndole a Dios por permitirme culminar esta etapa de mi vida, a mi familia por apoyarme y ayudarme a cumplir todos mis objetivos, a mis compañeros por ser mi familia en el colegio, a los profesores que hicieron parte de mi proceso académico y que siempre me encaminaban a la excelencia para cumplir está gran meta que es graduarme.

Breuklin Plata



Empiezo con agradecimientos a todas las personas que aportaron en la formación de la persona que he logrado ser hoy. Llegué al colegio en grado 4, tenía algunos inconvenientes convivenciales que, a su vez, causaban malas pasadas académicas. Sin embargo, desde que entré y empecé mis primeras clases, sentí la ayuda tan inmensa que aportó la profesora Paola, a la cuál dedico gran parte de esta despedida. A su vez, doña Lety cada año logró hacer cambios importantes en la infraestructura del colegio que mejoró cada vez más nuestro ambiente escolar. Muchos otros profesores me quedan por mencionar, pero es la profesora Johanna quien nos encaminó a la excelencia personal y académica, a lo largo de sus años como directora de curso; esto último reflejado en nuestras pruebas SABER 11 con importantes resultados para el futuro.

Por último, he decidido encaminarme al terreno de la política y el derecho para proponer nuevos cambios en el devenir del país y cada día mejoren la actual situación. Tendré presentes todos los valores que me ha infundido mi madre, familia y, por supuesto, el colegio bajo el lema de la excelencia desde el primer día. Muchísimas gracias a toda la Familia Fervanista.

Sebastián Rodríguez.

Llegué al colegio en el año 2014, entraba a séptimo. Tenía la única expectativa de que iba a salir educado y preparado intelectualmente, sin embargo, 5 años después me doy cuenta que salí con mucho más que una educación.

Ahora me considero una persona que cuenta con una segunda familia, autónoma, con valores íntegros y además lleno de experiencias, momentos que probablemente nunca serán olvidados.

Estoy enormemente agradecido con todas las personas que me han acompañado durante este proceso, mi familia, profesores, amigos y especialmente mis papás. Estoy seguro que aprendí un poco de cada persona y me llevo una enseñanza de cada uno de ustedes.

Diego Salinas.

Me siento muy feliz por acabar esta etapa de mi vida y agradecida con los profesores, directivos y compañeros que formaron la persona que soy hoy en día, me abrieron puertas hacia las oportunidades del futuro y me brindaron los valores para no solamente ser una excelente profesional sino una excelente persona.

Isabella Martínez.

En primer lugar deseo manifestar mis agradecimientos con el grupo de docentes quienes propiciaron y guiaron un nuevo horizonte en mi camino estudiantil, nosotros como futuro de la sociedad tenemos el deber de convertirnos en algo mejor, en hacer nuestra sociedad una catedral de la integridad moral y la persistencia, pero para lograr todo esto debemos tener en cuenta las bases que el colegio nos da y en este caso nos dejó, desde jardín hasta grado once. La formación en valores es fundamental para entregar al mundo personas íntegras y buenas.

De ante mano muchísimas gracias porque ustedes han fundamentado en parte lo que hoy en día soy, sigan abriendo oportunidades a personas brillantes.

Mateo Silvara

En este momento, en el cual culmino una etapa muy importante, trae consigo un gran sentimiento de agradecimiento con el Colegio Fervan Campestre; las directivas, los profesores, los estudiantes y demás; ya que me recibieron con las puertas abiertas y con esto me brindaron oportunidades únicas que me han llenado de conocimiento, valores y excelencia.

También a mi mamá, la persona más entregada, llena de amor y fuerza que he conocido, a familiares y amigos quienes me han apoyado incondicionalmente durante este proceso.

Alejandra Muñoz





Nuevas experiencias

La vida de un estudiante se ve colmada por una larga jornada de estudio, que por lo general da una vista nublada de lo que es en realidad la esencia de aprender. Cada paso que se da a lo largo de la vida estudiantil, es vital para la persona puesto que esto trae experiencias y

conocimientos que pronto se volverán herramientas de ayuda en el momento de enfrentarse a las nuevas etapas de la vida.

El 2 de octubre nuestra institución llevó a cabo una salida pedagógica a la prestigiosa Universidad de los Andes que abrió sus puertas y nos dio un abre bocas de lo que

realmente es un día como universitarios; los pasillos, sus aulas y la diversidad de estudiantes llenaron de aire y expectativas a cada alumno Fervanista.

El conocimiento empírico hace que las personas aprendan más de sí mismas y de su entorno, puesto que se ven obligadas a conocer ca-

da vez más, a tal punto de dominar el tema el cual estén tratando; y es precisamente lo que esta institución logró incentivar en nosotros, conocer cómo es el ambiente de una universidad, enfrentarnos a nuevos retos, aprovechar nuestro potencial y entender lo que nos define: Ingenierías, Economía, Ciencias de la salud, Artes plásticas y Diseños.

Nuestra institución nos mantiene en una burbuja donde la prioridad es ser los mejores en todos los ámbitos a los que nos veamos sometidos, dicha preparación es el preámbulo a lo que en algún momento viviremos, y eso es: la vida real, la vida universitaria y laboral.

Nosotros como personas, consideramos que el futuro de cada uno será grandioso, gracias a los fundamentos y valores que nos fueron inculcados desde el primer hasta el último día; por ende, esta experiencia nos da mucha alegría y las mejores expectativas para decir "Ya quiero entrar a la universidad". Culminamos solo una parte de nuestro proceso con el orgullo de saber que pudimos superar lo estándares, damos las gracias a las directivas por esta visita, gracias por tanto interés en nuestro futuro y por esta experiencia tan grata.

Grado Once

New experiences

A student's life is filled by a long day of study, which usually gives a foggy view of what is really the essence of learning. Each step which is taken throughout student life is vital to the person because it carries experiences and knowledge that will soon become helpful tools as they face the new stages of life.

On October 2nd, our institution carried out a pedagogical outing to the prestigious Universidad de los Andes, which opened its doors and gave us a taste of what a university day really is like; the corridors, its classrooms and the diversity of students filled each Fervan student with air and expectations.

Empirical knowledge makes people learn more about themselves and their environment, since they are forced to know more and more, to such an extent that they master the subject they are dealing with; and it is precisely what this institution manages to encourage in us,

to know what the environment of a university is like, to face new challenges, to take advantage of our potential and to understand what defines us: Engineering, Economics, Health Sciences, Plastic Arts and Designs.

Our institution keeps us in a bubble where the priority is to be the best in all areas to which we are subjected, this preparation is the preamble to what we will live at some point, and that is real life, university life and work.

We as people consider that each one's future will be great, thanks to the fundamentals and values that were installed in us from the first to the last day, therefore, this experience gives us a lot of joy and the best expectations to say "I want to enter the university now". We culminated only a part of our process with the pride to know that we were able to exceed the standards; we thank the directors for this visit. Thank you for so much interest in our future and for this very pleasant experience.

Eleventh Grade.





Show de luces

El 17 de Noviembre, en el Hotel Quinta Real de Nocaima, se realizó el Prom de los estudiantes de once, segunda promoción del Colegio, en un momento muy emotivo donde tanto estudiantes, profesores y directivos, compartieron un espacio lleno de alegría, júbilo y una que otra lagrima, para despedir, en este gran evento a un grupo excelente como la promoción 2018.

En el protocolo inicial hubo llanto, muestras de cariño y algo de nostalgia, con las palabras de su directora Profesora Johanna Alonso, quien después de 3 años los despi-

dió con muchas mezclas de sentimientos, porque no es fácil decirle a alguien que uno estima y quiere, hasta pronto; además de los consejos y palabras de excelencia de nuestra directora Lety Fernández y Coordinador Eduardo Enciso.

Después de la deliciosa cena, nuestros estudiantes ya querían empezar con la rumba, pero grado 10°, organizador del evento, les tenía una sorpresa increíble: Show de luces, una muestra pirotécnica, donde todos disfrutamos de las luces coloridas. ¡Y ahora sí!, todos a bailar.

Quiero agradecer a los estudiantes de grado 10°, ya que es, gracias

a ellos con su esfuerzo, constancia y dedicación, que se logró tener un excelente Prom. Asimismo, a nuestro profesor Cesar Pinzón, “coordinador de eventos”, como le decimos de cariño, por su pertenencia al colegio y su dedicación para que todo salga con excelencia.

Promoción 2018, algunos nos visitarán, otros a lo mejor no, pero lo seguro es que nuestros corazones están tranquilos al entregar a la sociedad, caballeros y damas con excelentes principios que seguro van a aportar positivamente a la sociedad.

Eduardo Enciso,
Coordinador de Convivencia.



Salida de despedida Grado 11°

Una salida espectacular, una oportunidad única, una actividad enriquecedora, etc. Infinidad de apelativos podemos encontrar para describir la oportunidad que la Señora Lety les dio a las dos promociones 2018 tanto Bogotá como Campestre para tener un día diferente al final de su año escolar.

Esta actividad fue organizada para reconocer de alguna forma los excelentes resultados tanto académicos como actitudinales que estas dos generaciones mostraron durante todo el año.

La señora Lety organizó un día diferente en cual se hizo una visi-

ta a “Las Cascadas del Chupal” en donde tuvieron la oportunidad de tener contacto con la naturaleza y las grandes maravillas que esta nos brinda; después de esto se dirigieron a la Finca la Gloria en donde tuvieron la oportunidad de compartir un delicioso almuerzo y una tarde de juegos y piscina.

Mil gracias, señora Lety, por brindarles a los estudiantes quizá una de las últimas oportunidades que ellos van a tener de volver a estar todos juntos. Estamos seguros que es un recuerdo imborrable en las mentes de nuestras dos generaciones.

Johanna Alonso,
Docente.





Nos visitó el Dr. Rudolf Pasch, un excelente educador



entrega en pro del mejoramiento en los procesos de la enseñanza, principalmente en las áreas de idiomas y humanidades, hicieron de su estadía de tres semanas, una experiencia única y bastante enriquecedora tanto para el equipo docente, los estudiantes, el área administrativa e incluso para sus (compatriotas), los voluntarios alemanes, quienes también forman parte importante de la familia fervernista.

Y es que, a decir verdad, sus charlas llenas de sinceridad y humildad con los estudiantes, así como también su presencia silenciosa pero valiosa en cada una de las clases, no solo logró captar la atención de profesores y estudiantes, sino que al final de cada una de ellas, gracias a sus interesantes retroalimentaciones, hizo que la motivación y las ideas al momento de enseñar se fortalecieron de una forma totalmente positiva.

Es ahora, como un par de meses después, sus recomendaciones con respecto a las metodologías para enseñanza del idioma alemán, aunque no han podido ser adaptadas en su totalidad a la pro-



gramación de la institución, han tenido un efecto bastante positivo, logrando así brindarle un aire más dinámico a las aulas y al mismo tiempo generar una índice alto de motivación en cada uno de los estudiantes.

El colegio Fervan y el Colegio Fervan Campestre están y estarán verdaderamente agradecidos por aquella visita que logró mostrarnos una perspectiva diferente al momento de enseñar. Estamos

seguros de que cada consejo se convertirá en una herramienta fundamental para hacer del proceso educativo de nuestros estudiantes, un proceso enriquecedor que de seguro aportará experiencias fundamentales para su presente y futuro.

Adicionalmente, unos días después que el señor Pasch regresara a Alemania, tuvimos el honor de recibir en nuestras instalaciones a la doctora Annette Kalmund, directora para América Latina del programa "Senior Experten Service - SES", gracias al cual, el señor Pasch estuvo en nuestro colegio. La doctora Kalmund, en marco de una visita oficial a Colombia, nos visitó junto con la señora Gloria Monroy, Asistente de Presidencia de la Cámara de Comercio Colombo Alemana en Colombia.

Por todo lo anterior, es que, a través de estas páginas de nuestro periódico, queremos agradecerle al Gobierno Alemán, especialmente al programa "SES" y a la Cámara de Comercio Colombo Alemana - AHK, por habernos escogido para ser beneficiarios de este programa.

Leonardo Ramírez,
Docente de Alemán.

El año pasado, el colegio Fervan, en sus sedes Bogotá y campestre, tuvo el gusto de contar en sus instalaciones con la presencia del Dr. Rudolf Pasch; un excelente profesional en el área de la enseñanza, la pedagogía y las humanidades y con gran experiencia, pues ha sido director de Colegios Alemanes en diferentes países en Latinoamérica y Europa.

Su carisma, disposición para compartir sus conocimientos y su



Intercambios Estudiantiles



Nuevo encuentro cultural

Empezamos el día encontrándonos en la sede de Bogotá donde nos esperaba el bus para ir a la sede campestre.

Durante el recorrido se les explico a los practicantes alemanes del programa Kulturweit, acerca de los lugares importantes que se veían por el camino.

Cuando llegamos al colegio, nos esperaba doña Lety, directora del colegio, y estudiantes que colaborarían con las actividades durante el evento. Allí se presentaron bailes típicos de Colombia, videos hechos por los estudiantes y, finalmente, una deliciosa comida típica colombiana, el AJIACO.

Después de la comida, empezamos el tour por nuestra sede campestre. Iniciamos por los campos deportivos, salones de primaria y bachillerato, seguimos con el bosque, y finalizamos en la granja, donde pudieron conocer y acariciar los animales.

Posteriormente para tener otro espacio de integración entre colom-

bianos y alemanes nos dirigimos hacia la cancha para jugar un partido de voleibol, donde nos divertimos y la pasamos bien.

Finalmente nos despedimos y nos dirigimos hacia el bus, culminando este maravilloso día.

Sergio Gutiérrez.

Neues kulturelles Treffen



Der Tag begann mit einem Treffen in der Schule in Bogotá. Dort haben wir auf den Bus nach Campestre gewartet. Während der Fahrt haben wir den Praktikanten all die wichtigen Orte erklärt, die wir auf dem Weg sehen konnten.

Als wir an der Schule angekommen sind, hat die Direktorin der Schule,

Doña Lety, auf uns gewartet. Genau wie die Schüler, welche die Feier mit verschiedenen Aktivitäten untermalten. Sie präsentieren typische Kolmbianische Tänze und Videos, die sie gedreht hatten. Zum Schluss a es ein leckeres Essen, das „Ajiaco“ heisst.

Nach dem Essen machten wir ein Tour durch unsere Schule.

Wir begannen mit dem Sportplatz, besuchten dann die Klassenräume der Grundschule und der Oberstufe. Dannach sind wir in den Wald gegangen. Zum Schluss zeigten wir den Praktikanten den Bauernhof, wo sie die Tiere streicheln konnten.

Um noch mehr Zeit miteinander zu verbringen, gingen wir auf

den Sportplatz, um dort Volleyball zu spielen. Dabei hatten wir viel spass.

Am Ende verabschiedeten wir uns und gingen zum Bus.

Dann war der schöne Tag zu Ende.

Sergio Gutiérrez.

¿Suiza llega al Colegio Fervan?



Selin Danja Stampfli, estudiante de la Universidad Fachhochschule Nordwestschweiz Hochschule für Sozialarbeit en la ciudad de Basel, Suiza, vino para hacer sus prácticas profesionales en nuestro colegio.

A continuación, algunas de sus impresiones.



Al comienzo de mi estancia aquí me he sentido un poquito perdida. ¡Tantas caras nuevas y además todos hablando en ESPAÑOL! Eso fue realmente un reto. Pero era exactamente lo que quería tener. Un mundo diferente, otra vida, otras personas, un ambiente y una lengua a la que no estoy acostumbrada.

En mi primer día aquí tuve la oportunidad de ir a la sede campestre. «Qué lugar tan bonito», es lo que he pensado. Libre del smog y de los ruidos de la ciudad, se ofrece una posibilidad de tiempo muerto para los niños y profesores. Al lado de materias escolares creo que es fantástico, que haya también cursos de danzas, y para preocuparse por los animales y plantas y también otras posibilidades libres. Eso ofrece a los niños otra manera de aprendizaje, que tiene efectos positivos para su desarrollo humano e

integral. También todos los perros que viven aquí apoyan este proceso y dan la posibilidad de relajarse.

El colegio tiene sus características marcadas, especialmente de los niños y la gente que trabaja allá. Decoraciones, dibujos, textos y proyectos para temas importantes para la sociedad, están en las paredes y dan encanto a los edificios. He tenido la oportunidad de ver varios tipos diferentes de personas y ambientes, y todos pertenecen al Colegio Fervan Campestre – para mí un factor muy interesante.

En mi tiempo en el Colegio Fervan Campestre he podido recolectar muchas experiencias. Para mi labor como trabajadora social pude conocer una nueva parte del quehacer de mi profesión. Al fin evalué todas las experiencias y busqué los factores más importantes para la Familia Fervanista.

En este proceso he tenido tiempo para aprender mucho de Colombia, su sistema escolar y la gente que vive aquí. Y al lado de las experiencias importantes para mis estudios podía tomar mucho para mi experiencia personal.

La cultura y la diferente forma de vida, que pude vivir aquí, va a acompañarme en mis siguientes caminos. Las experiencias dan forma a las personas. Además, el horizonte se ensancha y la forma de pensar cambia. Me gusta Colombia. Siempre algo pasa, Bogotá es muy movida, se habla, se baila, se celebra y se toca música. Sin embargo, hay otras circunstancias difíciles con las que también he tratado. Y lo que es muy impresionante, es la diferencia que puedes encontrar tan cerca. Pobre y rico casi casa a casa.

Aprecio mucho la manera de tratarse unos a otros, de los colombianos;

es más familiar, más diligentemente. A pesar de ir en Transmilenio en las horas pico -que es toda una locura y un gran caos, - pude hacer una observación muy bonita. Siempre hay personas que piden dinero, cantan o hablan de un tema especial. Lo que pasa es que primero la gente saluda y segundo la persona no va a salir del bus sin por lo menos cien pesos.

Además, los cambios de clima de frío a calor, de lluvia a sol están a la orden del día y, en mi opinión, incluso hacen que la experiencia del clima sea muy variada. En general, estar aquí en Colombia en el Colegio Fervan Campestre fue una experiencia muy interesante y valiosa para mí. Gracias especialmente a Liliana mi coordinadora de práctica, a los estudiantes y todos los profesores y empleados del colegio.

Hasta luego.

Selin Danja Stampfli.

¿Kommt die Schweiz ans Colegio Fervan?



Selin Danja Stampfli ist Studentin der Fachhochschule Nordwestschweiz Hochschule für Sozialarbeit aus Basel, der Schweiz. Sie kam zu uns, um ihr Berufspraktikum an unserer Schule zu absolvieren.

Im Folgenden schildert sie einige ihrer Eindrücke.



Am Anfang meines Aufenthaltes hier habe ich mich ein wenig verloren gefühlt. So viele neue Gesichter und dann sprachen auch noch alle SPANISCH!:) Das war echt eine Herausforderung! Aber es war genau das, was ich eigentlich wollte. Eine andere Welt, ein anderes Leben, andere Menschen, eine andere Umgebung und eine neue Sprache.

An meinem ersten Tag am Colegio Fervan hatte ich die Möglichkeit nach Campestre zu fahren. «Was für ein schöner Ort!», habe ich mir gedacht. Frei vom Smog und Lärm der Stadt bietet sich hier für die Kinder und Lehrer die Möglichkeit für eine kleine Auszeit. Neben schulischen Fächern finde ich es großartig, dass auch Kurse zum Tanzen, zum Pflegen der Tiere und Pflanzen und weitere freie Wahlmodule angeboten werden. Das bietet den Kindern ein weiteres Lernfeld an, welches eine positive Auswirkung auf ihre menschliche und ge-

samtheitliche Entwicklung hat. Auch die vielen Hunde, die hier herumlaufen unterstützen diesen Prozess und geben den Kindern zusätzlich die Möglichkeit sich durch das Streicheln eines Hundes zu entspannen oder etwas Druck abzulassen.

Auch die Schulen in Bogotá haben ihren Charakter, der speziell durch die Kinder und Mitarbeitenden in der jeweiligen Schule ausgemacht wird. Dekorationen, Zeichnungen, Texte und Projekte zu wichtigen gesellschaftlichen Themen verzieren die Wände und geben den Gebäuden einen Charme. Ich hatte die Möglichkeit verschiedene Typen von Menschen und Umgebungen kennen zu lernen, welche alle zum Colegio Fervan gehören - für mich persönlich ein mega interessanter Faktor!!

Ich konnte in meiner Zeit am Colegio Fervan viele neue Erfahrungen sammeln. Für meine Arbeit als Sozialarbeiterin konnte ich einen neuen Bereich der Sozialen Arbeit kennen

lernen. Am Ende habe ich alle meine Erfahrungen evaluiert und nach den wichtigsten Faktoren für die Gemeinschaft Fervan gesucht. In diesem Prozess habe ich viel über Kolumbien, sein Schulsystem, wie auch die Menschen lernen können. Neben den für mein Studium wichtigen Erfahrungen konnte ich auch für mich persönlich viel mitnehmen.

Die andere Kultur und Lebensweise, die sich mir hier bot, werden mich auf meinen weiteren Wegen begleiten. Die Erfahrungen prägen einem. Des Weiteren erweitert sie auch den Horizont und die Denkweise verändert sich. Mir gefällt es sehr hier in Kolumbien, es läuft immer etwas, Bogotá ist lebendig, es wird geredet, getanzt, gefeiert, Musik gemacht. Jedoch gibt es auch andere, schwierige Umstände, mit denen ich mich auch auseinandergesetzt habe. Beeindruckend dabei ist der grosse Unterschied, den man so nah aufeinander finden kann. Arm und Reich quasi Haus an Haus.

Ich schätze die Art und Weise wie viele Kolumbianer miteinander umgehen, familiärer, zuvorkommender. Obwohl Transmilenio fahren der pure Wahnsinn und ein riesen Chaos ist, konnte ich eine schöne Beobachtung machen. Es gibt immer Leute, die um Geld betteln, singen oder Ansprachen halten. Das schöne ist, dass die Leute begrüßt werden und den Bus bestimmt nicht mit leeren Händen verlassen werden.

Weiter sind Wetterwechsel von kalt zu heiss, von Regen zu Sonne an der Tagesordnung und gestalten meiner Meinung nach sogar das Wettererlebnis sehr abwechslungsreich. Alles in allem war es für mich eine sehr spannende und wertvolle Erfahrung im Colegio Fervan in Kolumbien. Vielen Dank speziell an Liliana, meine Praxisanleiterin, den Schülern und allen Lehrern und Mitarbeitenden.

Auf WIEDERsehen.

Selin Danja Stampfli.



Día del Amor y la Amistad



El día del amor y la amistad, también conocida como el día de los enamorados, se celebra en septiembre, y es una fecha donde los esposos, novios, prometidos y amigos dan muestra de su amor y cariño.

El día 21 de septiembre, la familia Fervanista también celebramos el día del amor y la amistad en el colegio campestre. Antes del 21 de septiembre, habíamos preparado todas nuestras carteleras para recibir el día del amor y la amistad durante toda la semana. En esta festividad trabajamos todos juntos, alumnos y profesores, en la elaboración de la cartelera. En ellas plasmamos los lazos profundos de amistad, amor y familia que hemos entablado todos juntos en este año escolar como familia Fervanista.

Cada curso celebró el día del amor y amistad con un compartir y fue seguido de la entrega de regalos. En cada salón todo estudiante señalaba las cualidades, fortalezas y habilidades de su amigo secreto, para que luego los otros compañeros lo reconocieran demostrando que, en los pequeños detalles de la descripción, se ve lo profundo de los lazos contruidos entre estudiantes.

En nuestro día del amor y la amistad, los administrativos y los docentes planearon una pijamada y una jornada aeróbica para los ni-



ños. Los niños se divirtieron, sonrieron y modelaron sus mejores trajes para dormir, desde pijamas de ponies hasta pijamas de superhéroes. Los más chiquitos bailaron zumba y comieron pizza para finalizar con nuestra actividad del amor y la amistad. Por el contrario, el día del amor y la amistad fue distinto para los más grandes de nuestra institución. Secundaria y media celebró y compartió en una chiquiteca, donde todos bailaron en una misma fiesta.

Al ritmo de la música, todos fortalecimos nuestros lazos de amor y amistad. Se bailó tanto que nuestros pasillos, nuestras zonas verdes, las paredes del salón, conservaron la euforia, la alegría y el gozo que el bailar juntos en comunidad genera. Pero la máxima expresión de lo importante y gratificante que fueron nuestras actividades, fueron los rostros de todos nuestros niños, jóvenes, no tan jóvenes, estudiantes y docentes, que valoraron y apreciaron esta posi-

bilidad de mostrar el amor, aprecio, cariño que hay entre los integrantes de la comunidad Fervanista.

Por último, sólo nos queda decir que en este 21 de septiembre, toda la familia Fervanista celebramos y disfrutamos los lazos de amistad, amor, fraternidad y cariño que hemos construido a través de nuestros años escolares de convivencia, gozos y alegría.

Mario Méndez,
Docente.



The Day of Love and Friendship

The day of love and friendship, also known as day of the loving ones, is celebrated in September, and it is a date where husbands, boyfriends, fiances and friends show their love and affection.

On the 21st of September the Fervanista family celebrated the day of love and friendship in Campestre. Before September 21, we prepared all our billboards throughout the whole week to welcome the day of love and friendship. In this festivity everybody was working together, students and teachers, to elaborate their billboards. On these we showed the deep bonds of friendship, love and family that we have built as a Fervanista family during the last school year.

Each course celebrated the day of love and friendship with a fellowship, which was followed by giving a gift to their secret friends. In each classroom, the students pointed out the qualities, strengths and abilities of those secret friends, so that the other classmates could recognize them, demonstrating that in the small details of the description, the depth of the bonds built between students is revealed.

On our day of love and friendship, the administrators and teachers planned a pajama and aerobic day for the children. The children had fun, smiled and put on their best sleeping outfits, from pajamas of ponies to ones of superhe-



roes. The youngest were dancing zumba and in the end of the day of love and friendship, they were eating pizza.

On the other hand, the older ones of our institution had a different program for the day of love and friendship. The students of the secondary school celebrated and shared it in a "chiquiteca", where everyone was dancing at a party. To the rhythm of the music, we all strengthened our bonds of love and friendship.

The people were dancing so much that our corridors, our green areas, the walls of the room, preserved the euphoria, the happiness and the joy that dancing together in community

generates. But the most important and gratifying our activities were, were the faces of all our children, young people, and and teachers, who valued and appreciated this possibility of showing love, appreciation and affection between the members of the Fervanista community.

At the end we can say, that this 21st of September, the whole Fervanista family celebrated and enjoyed the bonds of friendship, love, brotherhood and affection, which we have constructed through the school years of coexistence, joy and happiness.

Mario Méndez,
Teacher.

